

Original
Manual

P-Lindberg

9050827

DK/N: Sprøjtemalertank

S: Sprutmålantank

D: Farbsprühbehälter

GB: Spray paint tank

10 |



DK

S

D

GB

www.p-lindberg.dk
www.p-lindberg.no
www.p-lindberg.se
www.p-lindberg.de

Kontakt Danmark:

P. Lindberg A/S
Sdr. Ringvej 1
6600 Vejen
Tlf. 70 21 26 26
Fax 70 21 26 30
salg@p-lindberg.dk
www.p-lindberg.dk

Kontakt Norge:

P. Lindberg
Doneheia 62
4516 Mandal
Telefon: 21 98 47 47
hei@lindberg.no
www.p-lindberg.no

Kontakt Sverige:

P. Lindberg Sverigefilial
Myrangan 4
745 37 Enköping
Tel. 010-209 70 50
order@p-lindberg.se
www.p-lindberg.se

Kontakt Deutschland:

P. Lindberg GmbH
Flensburger Straße 3
24969 Großenwiehe
Tel: 04604 – 9888 975
Fax: 04604 – 9888 974
kontakt@p-lindberg.de
www.p-lindberg.de

Malersprøjtetank - Varenr. 9050827

Beskrivelse: 10 liters sprøjtemalertank. Leveres med sprøjtepistol, 3,5 meter malingslange, 3,5 meter trykslange, koblinger, 3,0 mm dyse, regulator, manometer og sikkerhedsventil. Drifttryk: 3-4 bar.

Anvendelsesområder: Også egnet til mur- og tagmaling samt træbeskyttelse.

Tilsløbet brug: Må kun anvendes som beskrevet i denne brugsanvisning – al anden anvendelse betragtes som forkert.

Indhold

| | |
|----------------------------------|---|
| Sikkerhedsinstruktioner | 1 |
| Overblik over udstyret | 2 |
| Tanken | 2 |
| Sprøjtepistolen | 3 |
| Montering af trykregulator | 3 |
| Brugsanvisning | 4 |
| Vedligeholdelse | 4 |

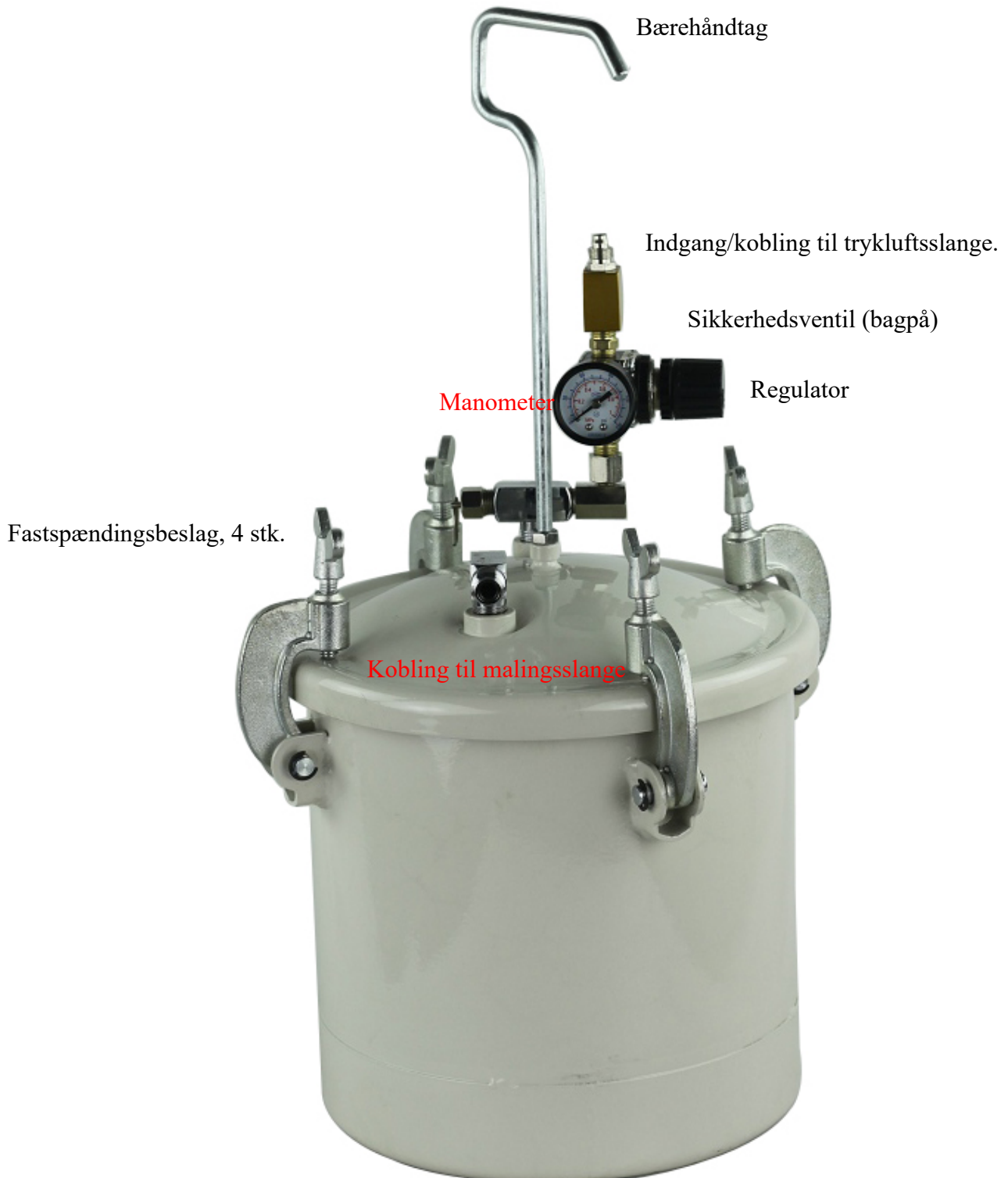
Sikkerhedsinstruktioner

Udstyret sætter materialet under et tryk på 4kg/cm². Hvis trykket overstiger toleranceområdet, må driftstrykket ikke overstige 4 bar/58 psi.

Sikkerhedsventilen beskytter tanken mod overtryk og er indstillet til toleranceområdet – indstil ikke sikkerhedsventilen mens udstyret er i drift.

Overblik over udstyret

Tanken



Sprøjtepistolen

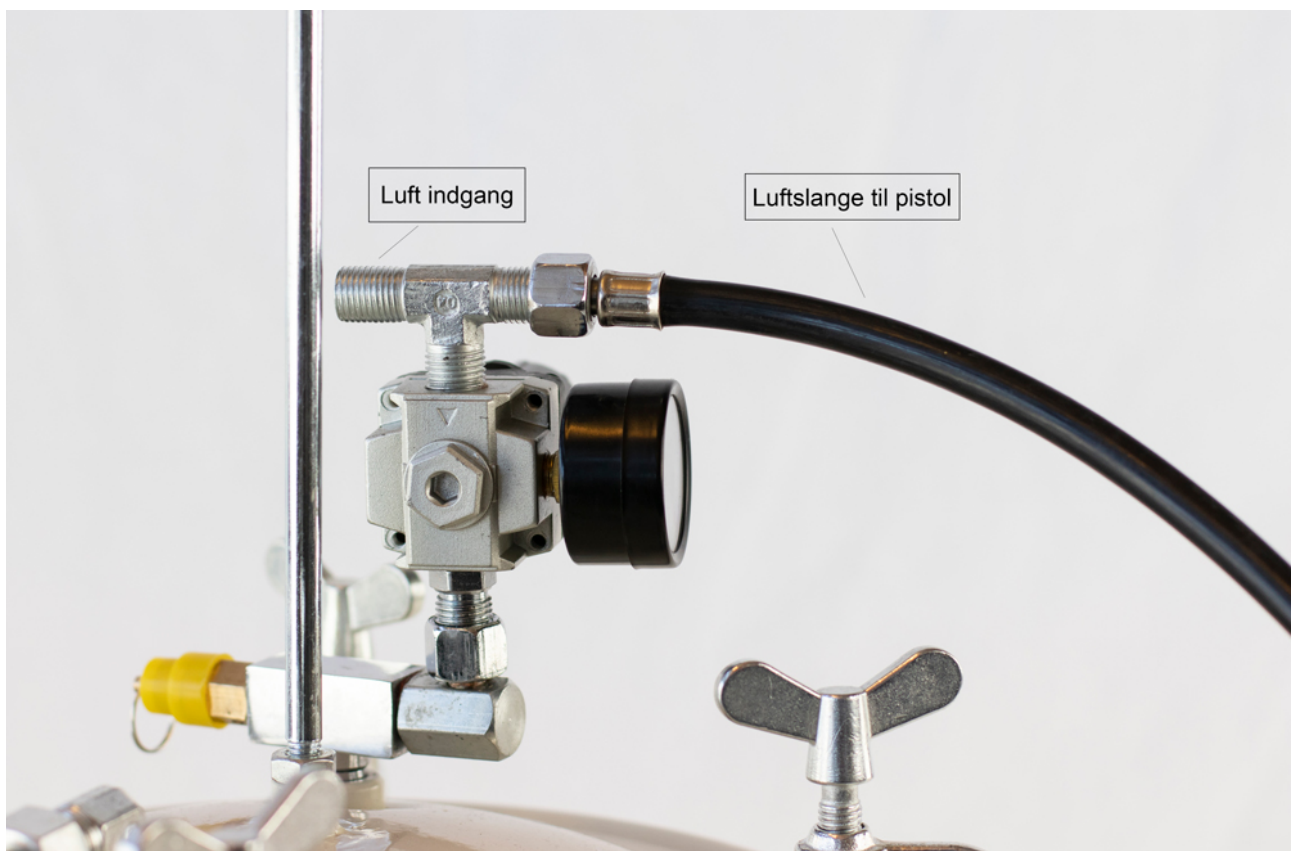
Stilleskruer:



1. Trykluft
2. Maling
3. Spraymønster/vifte

Montering af trykregulator

Det er meget vigtigt at trykregulatoren vendes rigtigt ved montering jf. nedenstående fotos. Vær opmærksom på at pilen viser flowretningen på tryklufttilgangen.



Obs. For at regulere trykket trækkes reguleringshåndtaget en smule ud og drejes.

Brugsanvisning

1. Før udstyret tages i brug skal alle tankens komponenter efterses grundigt og alle ventiler stå i OFF positionen.
2. Løsn alle monteringsmøtrikker og åbn låget, påfyld korrekt mængde materiale i tanken og juster viskositeten til ønsket niveau (fyld ikke tanken til mere end $\frac{3}{4}$ for at sikre problemfri drift). Sæt herefter låget på igen og skru det fast med monteringsmøtrikkerne – sørg for at det sidder korrekt og at tanken ikke lækker.
3. Forbind trykluftskilden til luftindtaget på malersprøjtetanken via olie/vand separatoren og juster trykindstillingen til et driftstryk på 2-3 bar (overskrid ikke 4 bar/58 psi).
4. Sæt kontakten på ON, åbn luftkilden til den selv-primende pumpe og start denne, hvorefter materialet i tanken vil blive fuldt blandet.
5. Forbind malerslangen (med sprøjtepipstolen) til malertanken, åbn udgangsventilen og start med at male.
6. Når tanken løber tør, afbryd da luftkilden og drej på trykaflastningsventilen for at lukke al trykluft ud og åbn herefter låget og påfyld nyt materiale og gentag herefter trin 2-4.

Vedligeholdelse

1. Når tanken er tømt, afbryd da luftkilden og drej på trykaflastningsventilen for at lukke al trykluft ud, tag låget af og hæld resterne ud.
2. Påfyld vand eller passende opløsningsmiddel i tanken og sprøjt indtil tanken er ren. Hvis der efterlades materiale i sprøjtepipstolen eller slangen, vil dette tilstoppe udstyret når det tørrer. Efter rengøring, sæt da låget på igen og skru det fast med møtrikkerne. Sæt alle ventiler i OFF positionen.

Vi forbeholder os ret til uden foregående varsel at ændre de tekniske parametre og specifikationer for dette produkt.

S Original Bruksanvisning



Sprutmålartank – art. 9050827

Beskrivning: 10 liters tank. Levereras med sprutpistol, 3,5 meter färgslang, 3,5 meter tryckslang, kopplingar, 3,0 mm munstycke, regulator, manometer och säkerhetsventil. Drifttryck: 3–4 bar.

Användningsområde: Lämplig för vägg- och takfärg samt träskydd.

Avsedd användning: Får bara användas som bruksanvisning anger – all annan användning anses felaktig.

Innehåll

| | |
|----------------------------------|---|
| Säkerhetsanvisningar..... | 1 |
| Överblick över utrustningen..... | 2 |
| Tanken..... | 2 |
| Sprutpistolen..... | 3 |
| Montering av tryckregulator..... | 3 |
| Bruksanvisning..... | 4 |
| Underhåll..... | 4 |

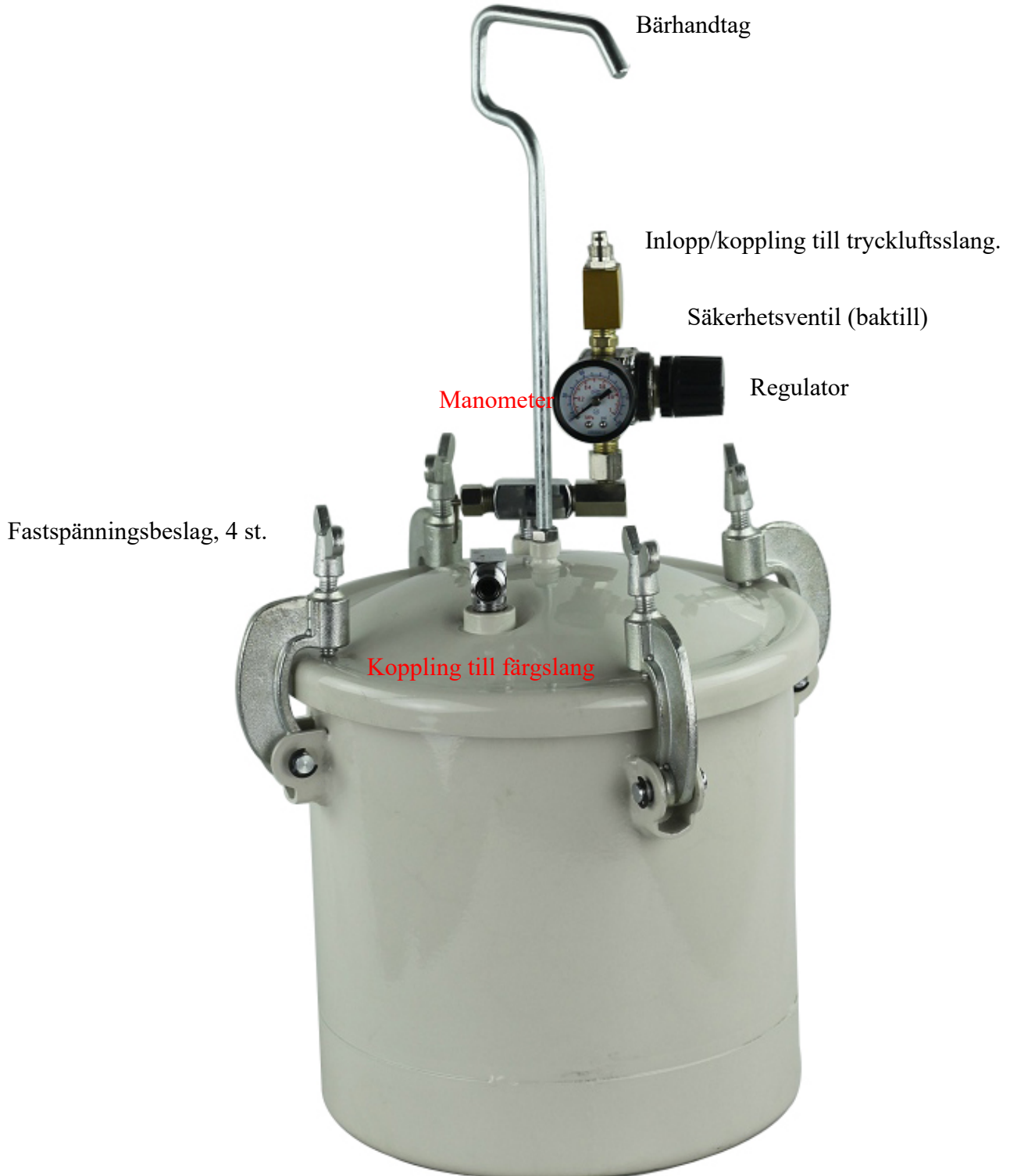
Säkerhetsanvisningar

Utrustningen sätter materialet under ett tryck på 4 kg/cm². Om trycket överstiger toleransområdet får drifttrycket inte överstiga 4 bar/58 psi.

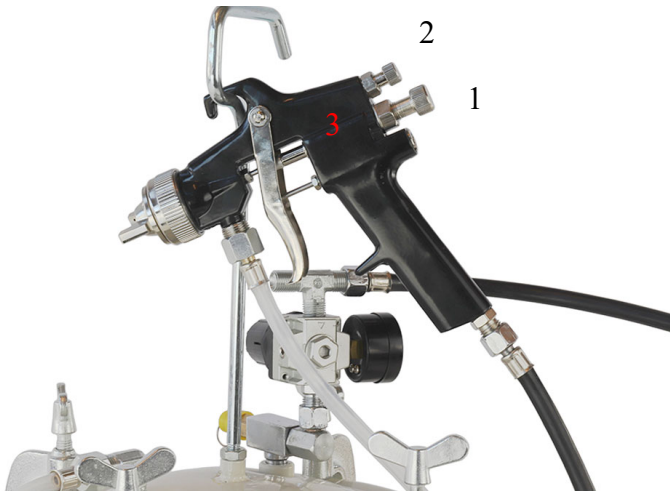
Säkerhetsventilen skyddar tanken mot övertryck och är inställd på toleransområdet – ställ inte in säkerhetsventilen när utrustningen är i drift.

Överblick över utrustningen

Tanken



Sprutpistolen

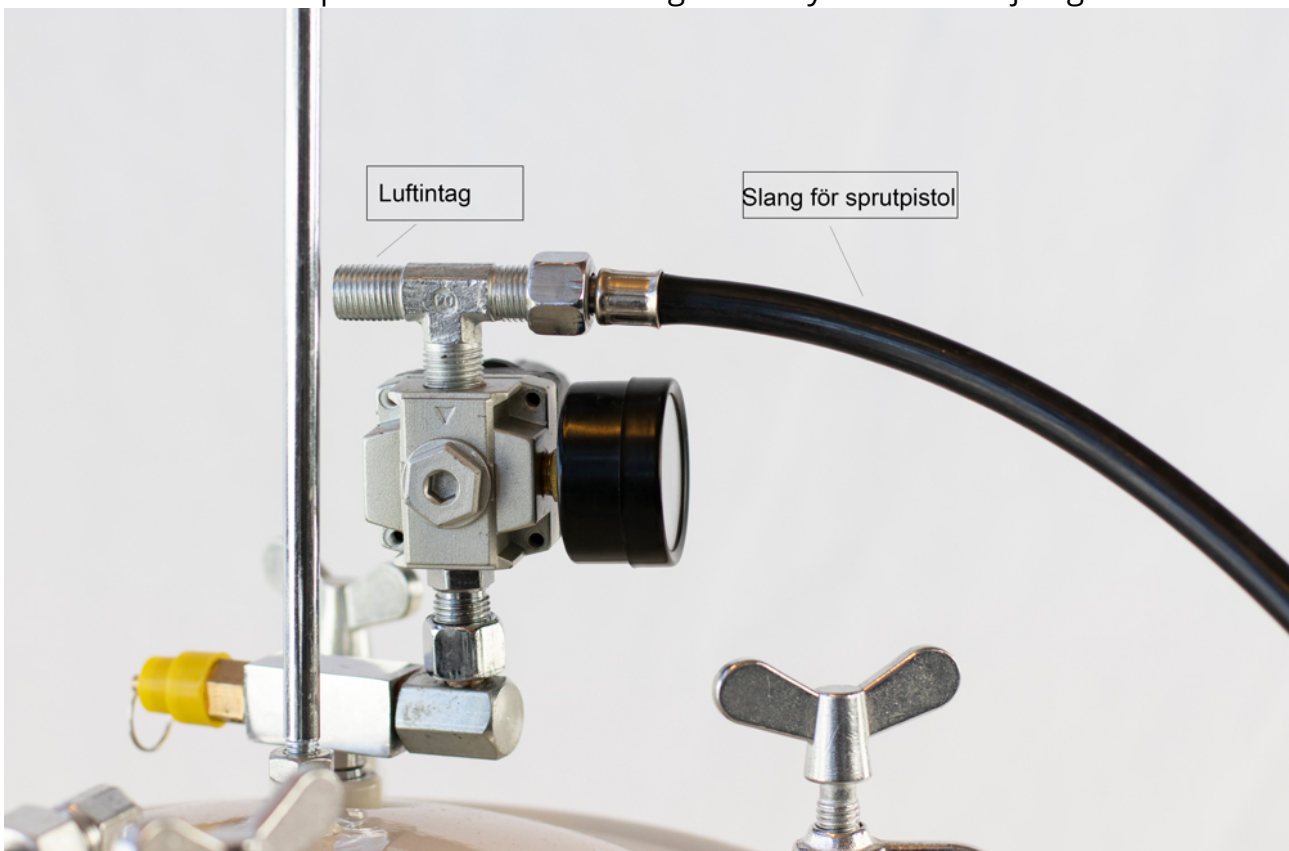


Inställningskruvar:

1. Tryckluft
2. Färg
3. Spraymönster/solfjäderform

Montering av tryckregulator

Det är väldigt viktigt att tryckreglaget sitter ordentligt vid montering, se följande bilder. Observera att pilen visar flödesriktningen för tryckluftsförsörjningen.



Obs. För att justera trycket, dra styrspaken något och vrid

Bruksanvisning

1. Kontrollera alla tankens komponenter noggrant och att alla ventiler står i läge OFF innan utrustningen tas i drift.
2. Lossa alla monteringsmuttrar och öppna locket, fyll på korrekt mängd material i tanken och justera viskositeten till önskad nivå (fyll inte tanken till mer än $\frac{3}{4}$ för att säkerställa problemfri drift). Sätt därefter på locket igen och skruva fast det med monteringsmuttrarna – se till att det sitter ordentligt och att tanken inte läcker.
3. Anslut tryckluftskällan till luftinloppet på färgsprutetanken via olja/vattenseparatorn och justera tryckinställningen till ett drifttryck på 2–3 bar (överskrid inte 4 bar/58 psi).
4. Ställ kontakten på ON, öppna tryckluftsmatningen till den självprimande pumpen och starta den, materialet i tanken kommer att bli helt blandat.
5. Anslut färgslangen (med sprutpistolen) till tanken, öppna utloppsventilen och börja måla.
6. När tanken tar slut, stäng av tryckluftsmatningen och vrid på tryckavlastningsventilen för att släppa ut trycket och öppna sedan locket och fyll på nytt material och upprepa därefter steg 2–4.

Underhåll

1. När tanken är tom, stäng av tryckluftsmatningen och vrid på tryckavlastningsventilen för att släppa ut trycket, ta av locket och håll ut resterna.
2. Fyll på vatten eller lämpligt lösningsmedel i tanken och spreja tills tanken är ren. Om material lämnas kvar i sprutpistolen eller slangen kommer det att täppa igen utrustningen när det torkar. Sätt på locket igen och skruva fast det med muttrarna efter rengöring. Ställ alla ventiler i läge OFF.

Vi förbehåller oss rätten att ändra produktens tekniska parametrar och specifikationer utan föregående meddelande.

Farbsprühbehälter – Artikelnr. 9050827

Beschreibung: 10 Liter Spritzlackiertank. Lieferung mit Spritzpistole, 3,5 Meter Farbschlauch, 3,5 Meter Druckschlauch, Verschraubungen, 3,0 mm Düse, Regulator, Manometer und Sicherheitsventil. Betriebsdruck: 3-4 bar.

Einsatzbereiche: Auch für Wand- und Dachfarbe sowie für Holzschutzlasur geeignet.

Zweckmäßige Verwendung: Darf ausschließlich wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben verwendet werden. Jegliche andere Art der Verwendung wird als falsch angesehen.

Inhalt

| | |
|-------------------------------|---|
| Sicherheitsanweisungen | 1 |
| Geräteübersicht | 2 |
| Tank..... | 2 |
| Spritzpistole..... | 3 |
| Montage des Druckreglers..... | 3 |
| Bedienungsanleitung | 4 |
| Wartung..... | 4 |

Sicherheitsanweisungen

Das Gerät erzeugt einen Druck von 4 kg/cm². Wenn der Druck denn Nennbereich übersteigt, darf der Betriebsdruck nicht höher als 4 bar/58 psi sein.

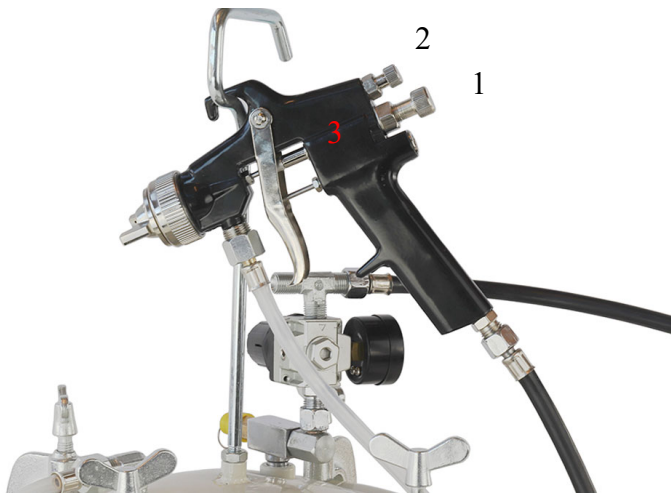
Das Sicherheitsventil schützt den Tank vor Überdruck und ist auf den Nennbereich eingestellt. Stellen Sie das Sicherheitsventil nicht während des Betriebs ein.

Geräteübersicht

Tank



Spritzpistole



Stellschrauben:

1. Druckluft
2. Farbe
3. Sprühmuster/Auswahl

Montage des Druckreglers

Es ist sehr wichtig, dass der Druckregler beim Zusammenbau richtig gedreht wird (siehe folgende Bilder). Bitte beachten Sie, dass der Pfeil die Strömungsrichtung der Druckluftversorgung anzeigt.



Obs. Um den Druck einzustellen, ziehen Sie den Steuerhebel leicht und drehen Sie ihn.

Bedienungsanleitung

1. Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, müssen alle Tankkomponenten sorgfältig geprüft werden und alle Ventile in der Position OFF stehen.
2. Lösen Sie alle Montagemuttern und öffnen Sie den Deckel. Füllen Sie die richtige Menge an Material in den Tank und stellen Sie die Viskosität wie gewünscht ein (füllen Sie den Tank nicht mehr als $\frac{3}{4}$ auf, um einen reibungslosen Betrieb sicherzustellen). Geben Sie danach den Deckel wieder drauf und schrauben Sie ihn mit den Montagemuttern fest. Sorgen Sie dafür, dass er richtig sitzt und der Tank nicht leckt.
3. Verbinden Sie die Druckluftquelle über den Öl/Wasser-Abscheider mit dem Lufteingang am Farbsprühbehälter und stellen Sie die Druckluft auf einem Betriebsdruck von 2-3 bar ein (4 bar/58 psi dürfen nicht überschritten werden).
4. Stellen Sie den Schalter auf ON, öffnen Sie die Luftquelle für die Automatikspritzpumpe und aktivieren Sie diese, woraufhin das Material im Tank fertig gemischt wird.
5. Verbinden Sie den Farbschlauch (mit der Spritzpistole) mit dem Farbtank, öffnen Sie das Ausgangsventil und beginnen Sie mit dem Lackieren.
6. Wird der Tank leer, muss die Luftquelle unterbrochen und das Druckentlastungsventil gedreht werden, um die gesamte Druckluft herauszulassen. Öffnen Sie danach den Deckel und füllen Sie wieder neues Material ein. Wiederholen Sie danach die Schritte 2-4.

Wartung

1. Wenn der Tank leer ist, muss die Luftquelle unterbrochen und das Druckentlastungsventil gedreht werden, um die gesamte Druckluft herauszulassen. Öffnen Sie danach den Deckel und entleeren Sie den Rest.
2. Füllen Sie Wasser oder ein geeignetes Lösungsmittel in den Tank und spritzen Sie, bis der Tank sauber ist. Bleibt Material in der Spritzpistole oder im Schlauch, so wird das Gerät beim Trocknen verstopft. Nach der Reinigung muss der Deckel wieder angebracht und mit den Muttern festgeschraubt werden. Bringen Sie alle Ventile in die Position OFF.

Wir behalten uns das Recht vor, ohne vorherige Information technische Parameter oder Spezifikationen für dieses Produkt zu ändern.

GB
Original
Instructions for Use



Spray paint tank - Item no. 9050827

Description: 10 litre spray paint tank. Supplied with spray gun, 3.5 metre paint hose, 3.5 metre pressure hose, couplings, 3.0 mm nozzle, regulator, manometer and safety valve. Operating pressure: 3–4 bar.

Areas of use: Also suitable for painting walls and ceilings as well as for wood preservation.

Intended use: Use the paint spray tank only as described in the manual. All other use is deemed incorrect.

Contents

| | |
|--------------------------------------|---|
| Safety instructions | 1 |
| Equipment overview..... | 2 |
| Tank..... | 2 |
| Spray gun..... | 3 |
| Mounting of pressure regulator | 3 |
| Instructions for Use | 4 |
| Maintenance | 4 |

Safety instructions

The equipment exerts a pressure of 4 kg/cm² on the paint. If the pressure exceeds the tolerance range, the operating pressure must not exceed 4 bar/58 psi.

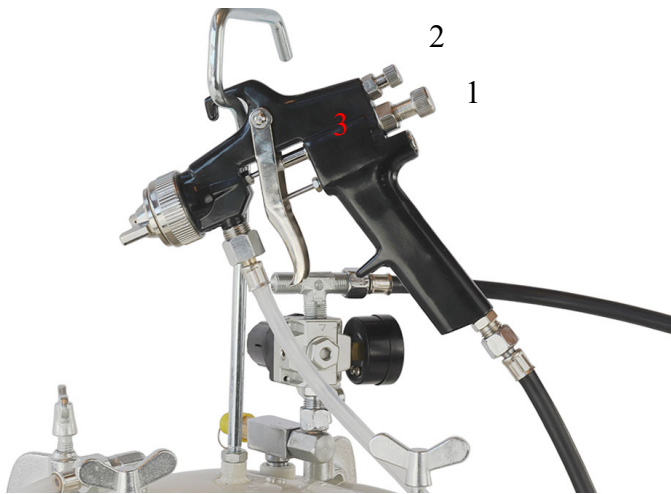
The safety valve protects the tank against overpressure and is set to the tolerance range – do not set the safety valve while the equipment is in operation.

Equipment overview

Tank



Spray gun

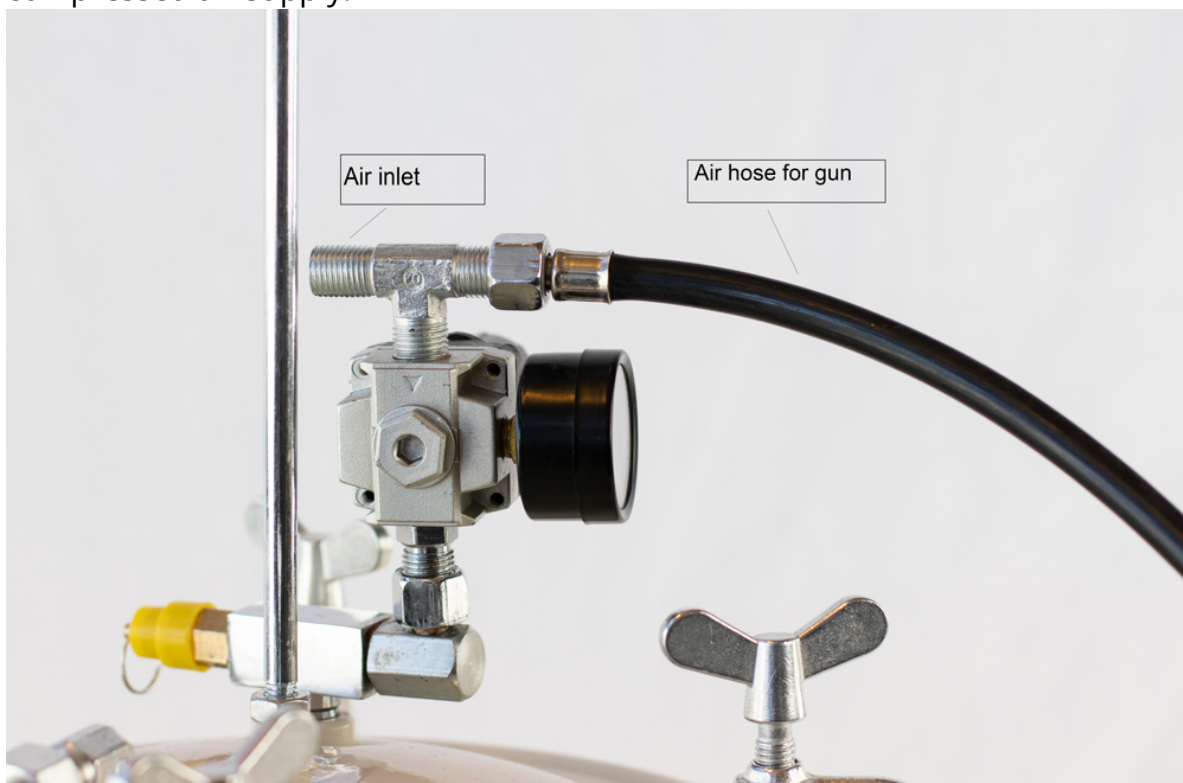


Adjustment screws:

1. Compressed air
2. Paint
3. Spray pattern/range

Mounting of pressure regulator

It is very important that the pressure regulator is turned properly when assembled, see the following pictures. Please note that the arrow shows the flow direction of the compressed air supply.



Obs. To adjust the pressure, pull the control lever slightly and turn.

Instructions for Use

1. Before using the equipment, inspect all the tank components carefully and make sure that all the valves are in the OFF position.
2. Loosen all the mounting nuts and open the lid, fill the tank with the correct amount of paint and adjust the viscosity to the desired level (do not fill the tank to more than $\frac{3}{4}$ capacity to ensure smooth operation). Replace the lid and secure it with the mounting nuts – make sure it sits properly and the tank is not leaking.
3. Connect the compressed air source to the air inlet on the spray paint tank via the oil/water separator. Adjust the pressure setting to an operating pressure of 2–3 bar (do not exceed 4 bar/58 psi).
4. Set the switch to the ON position and open the air source to the self-priming pump. Start the pump to fully mix the paint in the tank.
5. Connect the paint hose (with the spray gun) to the paint tank. Open the outlet valve and start to paint.
6. When the tank runs out, disconnect the air source and turn the pressure relief valve to shut off the compressed air. Open the lid and fill with new paint. Repeat steps 2–4.

Maintenance

1. When the tank is empty, disconnect the air source and turn the pressure relief valve to shut off the compressed air. Remove the lid and pour out any remaining paint.
2. Fill the tank with water or a suitable solvent and spray until the tank is clean. If paint is left in the spray gun or hose, this will clog the equipment when it dries. After cleaning, replace the lid and secure it with the nuts. Turn all the valves to the OFF position.

We retain the right to change the technical parameters and specifications of this product without prior notification.